

NAPALM AL COR

de Pol Guasch

Dramatúrgia d'Oriol Puig Grau

Direcció: Guillem Sánchez Garcia



Sala Beckett. Del 14 de desembre de 2023 al 14 de gener de 2024

Una producció de la Sala Beckett, Magrana Escena i Raül Perales

Dossier de premsa

Text del director

Primer va ser un dol per la terra. Segon per la família. Després el de la militància i el del desig més tard, sense mai acabar de ser un últim, sinó sempre una successió de dols que, com el napalm, cremen i enlluernen per tot arreu on passen. Això li passa al protagonista de la nostra història: però què és el que no ens passa a qualsevol de nosaltres quan ens aturem i provem de reajustar les brúixoles de les nostres vides en comprovar que, possiblement, no som on anàvem i si hi som potser ens sembla incompreensible que els nostres cors bateguessin amb la força que ho feien per arribar aquí.

La pregunta de si potser és això la vida, possiblement, il·lusiona poc com per aferrar-nos-hi. Però l'atreviment ha de ser possible: i si, al cap i a la fi, no deixa de ser una mica això habitar un cos, viure? No acabar d'arribar-hi mai i resistir a les inèrcies i destruccions, a les íntimes i les grosses.

Davant d'això, possiblement, la resposta més radical és la que erigeix a *Napalm al cor* – de la qual nosaltres no pretenem sinó ser-ne el cos i la matèria que s'hi evocuen en les seves pàgines – que apareix en boca del personatge de Boris: “ràbia contra la mort de la llum”. Ho va dir primer Dylan Thomas, ho va prendre Pol Guasch i ara ho diem nosaltres.

És un privilegi que precisament les paraules del Pol, les més belles, les més concretes, siguin les que ens hagin convocat a ajuntar-nos i a pensar sobre qüestions rabiosament candents. També les que han de servir d'invitació per submergir espectadors i escena en un mateix mar.

En la proposta d'adaptació que presentem, s'ha buscat en tot moment generar una traducció entre els mecanismes que construeixen la novel·la, amb una forma profundament particular més propera a l'artefacte literari que no a la convenció, per fer viure a l'espectador una experiència en la recepció al més similar possible que la que viu el lector.

És en aquest sentit, i amb voluntat de recollir l'ambigüitat complexa des d'on es construeix la mirada a la novel·la, que la dramaturgia escrita per l'Oriol Puig Grau no presenta a un protagonista sinó que situa aquesta figura en el propi espectador, convertint tota la presentació del relat en una gran reconstrucció que se li entrega per part dels quatre intèrprets perquè la visqui en primera persona.

És també des d'aquest mecanisme, que s'ha pretès que la dramaturgia sigui el màxim de fidel al llibre en termes d'obertura del discurs i d'eixos temàtics, buscant col·locar-hi al centre el viatge del protagonista com a viatge iniciàtic tot recollint i oferint, alhora, els viaranys per als quals transita com branques a les quals agafar-se: el discurs amorós, el relat de la violència, l'arrelament i relació amb la terra, la construcció d'una identitat política i sexual...

Cal esmentar, també, que en la proposta d'adaptació se li dona un gran pes a la dimensió plàstica i del llenguatge escenogràfic dissenyat per Judit Colomer com a via de construcció del discurs escènic agafant-se de la mà de la paraula i alhora volent anar més enllà, tot generant un diàleg amb les particularitats formals de la novel·la.

SOBRE EL PROJECTE:

Aquest projecte d'adaptació va néixer inicialment com a treball acadèmic a l'Institut del Teatre fa un parell de cursos dins l'itinerari de direcció i ha acabat sent possible gràcies a una multiplicitat de confiançaes que s'han anat teixint.

La primera i fonamental va ser la del Pol accedint temeràriament a la proposta que li feia un estudiant de segon de l'Institut de treballar a partir del seu llibre. I va ser a partir d'haver-hi començat a treballar i constatant les dimensions que podia arribar a prendre més enllà de la qüestió pedagògica, que el treball es va anar transformant de mica en mica en alguna cosa que s'albirava com a molt més gran.

En aquest sentit, posteriorment, va ser clau l'interès que va sorgir, per una banda, per part de qui ha acabat sent el productor del projecte, Raül Perales, en conèixer el projecte llavors com a professor i, per altra de Toni Casares. L'acompanyament que arrencava per part seva, ha permès anar fent camí cap a un fet sovint inusual que és obrir les portes i confiar en unes mirades joves.

En aquesta seqüència de confiançaes acaba sent clau l'aparició de l'Oriol com a possibilitat de treballar conjuntament la mirada sobre el material de la novel·la i finalment la construcció de tot un equip on més enllà d'ambicionar un imaginari escènic compartit hi ha el desig de treballar junts amb la intuïció radical de tenir alguna cosa a dir.

Guillem Sánchez Garcia

Sinopsi

«De vegades penso que estic anotant el futur. Em dic que, davant de la incomprensió, en quedin les paraules. Algú, potser, les podrà entendre», diu a la novel·la el protagonista d'aquesta història. I, en efecte, *Napalm al cor* té alguna cosa d'exercici de comprensió íntima d'un passat extrem i traumàtic, i de cartografia sentimental d'un present convuls a la recerca d'alguna forma d'alliberament.

Situada en una geografia ambigua, *Napalm al cor* posa en dansa la vida d'un noi que ha crescut en una zona militaritzada, marcat per unes condicions de vida precàries, per la intolerància de l'entorn cap al desig amb Boris, amb qui manté un vincle ferotge, i per unes famílies tocades pel desarrelament. La manca de perspectives ho domina tot, però encara manté la possibilitat de deixar-se enlluernar i fins i tot sotmetre, d'aferrar-se a la militància i a la temptació de la violència, i de seguir parlant una llengua que es desfà: la seva. L'única alternativa és fugir d'aquesta terra erma.

Fitxa artística

Autoria: **Pol Guasch**

Dramatúrgia: **Oriol Puig Grau**

Direcció: **Guillem Sánchez Garcia**

Repartiment: **Roser Batalla, Joel Cojal, Marc Domingo i Montse Morillo**

Veus en off: **Clàudia Abellán, Albert Ausellé, Isaac Canals, Jan D. Casablanças, Santiago Gavaldà, David Moragas, Maria Oliver, Joana Roselló, Mateu Tur i Enric Verdaguer**

Escenografia: **Judit Colomer Mascaró**

Il·luminació: **Sylvia Kuchinow**

Vestuari: **Violeta Montaner**

Música i espai sonor: **Enric Verdaguer**

Coreografia i moviment: **Anna Rubirola**

Construcció de pedres: **Taller d'escenografia Castells**

Fotografia: **Laia Nogueras**

Fotografia d'escena: **Roc Pont**

Fotomuntatge cartell: **Susanna van Roessel**

Teaser: **David Moragas**

Ajudant de direcció: **Alba Collado**

Estudiant en pràctiques d'escenografia: **Alba Gener**

Ajudant de producció: **Alba Gómez i Àngels Nogué**

Auxiliar de producció: **Sergi Solá**

Producció executiva: **Raül Perales i Xavier Granada**

Agraïments: Sara Farré

Una producció de la Sala Beckett, Magrana Escena i Raül Perales

Amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya

L'autor: Pol Guasch



Pol Guasch (Tarragona, 1997) és autor de *Napalm al cor* (Premi Llibres Anagrama de Novel·la 2021), que ha estat traduït al castellà, l'anglès, el francès i l'alemany, entre altres idiomes: «Un món de desig i supervivència, el després de l'apocalipsi marcat per diverses llengües, una repressió difícil d'identificar i una escriptura tan misteriosa com bella» (Mariana Enriquez). Ha escrit els llibres de poemes *Tanta gana* (Premi Francesc Garriga, 2018) i *La part del foc* (Premi López-Picó, 2021). L'any 2022 va rebre el Premi Talento a bordo del Festival Eñe de Madrid i el Premi 42 Revelació en català.

El dramaturg: Oriol Puig Grau



Autor i director nascut a Barcelona (1992). Premi revelació 2020 als Premis de la Crítica de les Arts Escèniques per la dramaturgia i la direcció de l'espectacle *Karaoke Elusia*, estrenat a la Sala Beckett i al Centro Dramático Nacional en el context del projecte internacional de creació escènica Extended Universe. Coguionista i director del llargmetratge *El sitio de Otto*, estrenat al BCN Film Fest i seleccionat a festivals com l'Atlántida Film Fest, el Reteena, Cinespaña o el London Spanish Film Festival. Adaptador (*Napalm al cor*, Sala Beckett) i traductor (*Cacophony*, Sala Beckett). Membre de la 3a edició d'Els Malnascuts, autor d'una de les ficcions sonores del projecte Dramawalker i un dels artistes de la 14a edició de Creadors ENRESIDÈNCIA. Premi de Teatre Calderón de la Barca 2023 per *Massa brillant*.

El director: Guillem Sánchez Garcia



Guillem Sánchez Garcia (Barcelona, 2001) crea i dirigeix teatre i estudia literatura. S'ha format en direcció escènica a l'Institut del Teatre, en piano clàssic al Conservatori del Liceu i actualment cursa estudis literaris a la Universitat de Barcelona. Ha dirigit la vídeopeça *Le retour de Sade* per a l'exposició *SADE: La llibertat o el mal* (CCCB 2023) a partir del text de Bernard Noël i va presentar la peça de creació de petit format *L'alegria d'aquesta nit* en el context de la Fira Mediterrània 2023.

Els intèrprets

Roser Batalla



Ha treballat en múltiples produccions de teatre, televisió i teatre musical. El seu paper a *L'empaperat groc* va comportar-li el premi Margarida Xirgu 2021. Destaca pel seu paper a *El principi d'Arquímedes* de Josep Ma Miró, *El mètode Grönholm* de Jordi Galceran i més recentment a l'adaptació de *Crim i càstig* de Pau Carrió i *Le congrés ne marche pas* de La Calòrica.

Joel Cojal



Actor de 22 anys que ha participat en diferents projectes teatrals a la Sala Beckett o a la Sala Atrium, entre d'altres. Ha treballat en diversos projectes de l'àmbit audiovisual com: *Jo mai mai*, propera sèrie de TV3 amb data d'estrena a principis de 2024, com a coprotagonista, i a la sèrie *Fácil*, de Movistar+.

Marc Domingo



Actor i músic, graduat a l'Institut del Teatre. Ha treballat amb Carla Rovira (*Posaré el meu cor en una safata* – Teatre Lliure 2019), Marta Pazos (*Viaje a la Luna* – Teatre Lliure 2021, *Comedia sin título* – CDN 2021), Sílvia Navarro i Parking Shakespeare (*Somni d'una nit d'estiu*), Richard Sahagún (*Lear* – Teatro Arriaga de Bilbao 2022) i amb la companyia Grumelot (*Arder y no quemarse* – Teatro Español 2023) entre d'altres.

Montse Morillo



Actriu de teatre, cinema i televisió, destaca per la seva participació a *El senseespai* de Lara Díez, *Translations/Traduccions* dirigit per Ferran Utzet, *La Casa de Bernarda Alba* dirigit per Lluís Pasqual entre d'altres. En televisió ha treballat a sèries com *El cor de la ciutat*, *Porca Misèria*, *La Riera*, *Moebius* i *Los misterios de Laura*. També a les pel·lícules *Girasoles silvestres* de Jaime Rosales i *Cerca de tu casa* d'Eduard Cortés.

Informació pràctica

Napalm al cor

de Pol Guasch
Dramatúrgia d'Oriol Puig Grau
Direcció: Guillem Sánchez Garcia

Amb: Roser Batalla, Joel Cojal, Marc Domingo i Montse Morillo

Del 14/12/2023 al 14/01/2024

Sala de dalt

Una producció de la Sala Beckett, Magrana Escena i Raül Perales

Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya
Departament
de Cultura



Amb el patrocini de:



P el Periódico

Laura Farrés
Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia
C/ Pere IV, 228-232
Tel.: 93 284 53 12
www.salabeckett.cat

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia